

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“ br. 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj
_____ 2014. godine donijela

Z A K L J U Č A K

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Memorandumom o suglasnosti (kako je izmijenjen i dopunjeno te dogovoren 24. rujna 1999.) - Europska suradnja u zakonskom mjeriteljstvu (WELMEC), kojeg je Državni zavod za mjeriteljstvo potpisao 14. svibnja 2014. godine u Sarajevu, u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/14-97/2, urbroja: 521-V-02-02/03-14-4, od 2. lipnja 2014. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2014.

PREDsjEDNIK

Zoran Milanović

WELMEC

Europska suradnja u zakonskom mjeriteljstvu

Memorandum o suglasnosti

(kako je izmijenjen i dopunjen te dogovoren 24. rujna 1999.)



ODJELJAK 1.

USTROJSTVO

(A) Članovi WELMEC-a (Europske suradnje u zakonskom mjeriteljstvu) su mjerodavna nacionalna tijela zakonskog mjeriteljstva (u Europskoj uniji i državama članicama EFTA-e) u čije ime je potpisana ovaj Memorandum o suglasnosti. Ona izjavljuju svoju zajedničku namjeru da sudjeluju u radu i aktivnostima WELMEC-a.

(A1) Nacionalna tijela zakonskog mjeriteljstva u onim zemljama koje su u prijelazu prema članstvu u Europskoj uniji mogu postati pridruženi članovi WELMEC-a, prema kriterijima koje je uspostavio WELMEC-ov odbor.

(B) WELMEC-ov odbor zadužen je za osiguravanje obavljanja posebnih zadataka u skladu s ciljevima WELMEC-a. Odbor okuplja:

- jednog izaslanika koji predstavlja svako tijelo člana i pridruženog člana;
- predstavnike Europske komisije i Tajništva Europskog udruženja za slobodnu trgovinu (EFTA);
- promatrače iz
 - EUROMET-a;
 - Europske suradnje na akreditaciji (EA);
 - Međunarodne organizacije za zakonsko mjeriteljstvo (OIML) i
 - ostalih regionalnih suradnji s interesom za zakonsko mjeriteljstvo.

Svakog izaslanika, uz suglasnost predsjedavajućeg, na sastancima Odbora može pratiti jedan ili više promatrača. Predsjedavajući također može pozivati promatrače iz drugih odgovarajućih organizacija.

(C) WELMEC-ov odbor sastaje se najmanje jedanput godišnje. Odbor odlučuje o svojim pravilima postupanja. Odbor među svojim izaslanicima bira predsjedavajućeg i njegovog zamjenika, na razdoblje od tri godine. Predsjedavajući i njegov zamjenik mogu biti ponovno izabrani za još jedno razdoblje od tri godine. Tijelo čiji je izaslanik predsjedavajući može, ako želi, imenovati dodatnog izaslanika za sastanke Odbora WELMEC-a.

(C1) Tajništvo WELMEC-a odgovorno je, prema potrebi, za nadzor odluka Odbora. Uobičajeno je da održavanje Tajništva osigurava tijelo čiji je izaslanik predsjedavajući. Odbor može odobriti i drukčije dogovore za održavanje Tajništva slijedom preporuka predsjedavajućeg.

(D) Tijelo u čije ime je potpisana ovaj Memorandum može pozvati druga mjerodavna tijela iz svoje zemlje na sudjelovanje u WELMEC-ovim aktivnostima te će nadzirati njihovo sudjelovanje.

(E) WELMEC također priznaje europske trgovinske udruge (proizvođača ili korisnika mjernih instrumenata) kao dopisne organizacije. Te se organizacije

obavještavaju o svim WELMEC-ovim raspravama, odlukama i aktivnostima, ali nemaju pravo sudjelovanja na sastancima Odbora WELMEC-a.

ODJELJAK 2.

CILJEVI

- (A) (i) razvijati i održavati međusobno povjerenje između nadležnih tijela za zakonsko mjeriteljstvo u Europi,
- (ii) postići i održavati jednakovrijednost i usklađenost aktivnosti zakonskog mjeriteljstva uzimajući u obzir bitne smjernice,
- (iii) odrediti sva posebna obilježja zakonskog mjeriteljstva koja se trebaju odražavati u okviru europskog mjeriteljstva, potvrđivanja i ispitivanja,
- (iv) organizirati razmjenu podataka za zakonsko mjeriteljstvo primjenjivo na nacionalnoj i lokalnoj razini,
- (v) odrediti i promicati uklanjanje tehničkih ili administrativnih prepreka trgovini u području mjernih instrumenata,
- (vi) promicati dosljednost tumačenja i primjene normativnih dokumenata i predlagati radnje u cilju olakšavanja provedbe,
- (vii) odrediti posebne tehničke probleme koji bi mogli biti predmetom projekata suradnje,
- (viii) održavati radne veze sa svim mjerodavnim tijelima i unaprjeđivati infrastrukturu koja se odnosi na usklađivanje zakonskog mjeriteljstva,
- (ix) razmatrati trendove i uspostaviti kriterije za područje zakonskog mjeriteljstva te održavati putove za neprestani protok znanja.

ODJELJAK 3.

PRAVA

U svrhu postizanja WELMEC-ovih ciljeva, svaki član i pridruženi član imaju sljedeća prava:

- (A) zahtijevati podatke o djelovanju ostalih tijela koja sudjeluju,
- (B) sudjelovati na sastancima stručnih radnih skupina koje se organiziraju u ime WELMEC-a (samo predstavnici punopravnih članova mogu predsjedavati radnim skupinama),
- (C) sudjelovati u WELMEC-ovim međulaboratorijskim ispitnim usporedbama te po potrebi organizirati takve vježbe,

(D) zahtijevati izvješća i rezultate procjene uzorka, ocjene usklađenosti i ovjere koje se odnose na mjerne instrumente.

ODJELJAK 4.

OBVEZE

Svaki član i pridruženi član obvezuje se na provođenje ciljeva WELMEC-a. Obveze svakog od ovih tijela su posebice:

- (A) učiniti dostupnima svoje trenutne radne dokumente koji nisu povjerljivi, pojedinosti o novim uvedenim poboljšanjima i svoje godišnje izvješće ostalim sudionicima VVELMEC-ovih aktivnosti na utemeljen zahtjev,
- (B) promicati prihvaćanje priznatih vrsta potvrda,
- (C) očuvati povjerljivost izvješća o tipnom odobrenju, rezultata ispitivanja i ostalih povjerljivih podataka pruženih od strane nekog drugog člana ili pridruženog člana.

ODJELJAK 5.

VALJANOST MEMORANDUMA O SUGLASNOSTI

- (A) Memorandum o suglasnosti stupa na snagu odmah. On ostaje otvoren za potpisivanje u ime mjerodavnih nacionalnih tijela zakonskog mjeriteljstva ostalih država unutar Europske unije i Europskog udruženja za slobodnu trgovinu.
- (B) Ovaj Memorandum o suglasnosti može se u bilo koje vrijeme izmijeniti i dopuniti dogовором између чланова, под uvjetom да не postoji neslaganje više od jedne четвртине njih.
- (C) Ako tijelo u čije je ime potписан ovaj Memorandum iz bilo kojeg razloga namjerava okončati svoje sudjelovanje u ovom Memorandumu o suglasnosti, tijelo o svojoj namjeri obavještava predsjedavajućeg Odbora WELMEC-a ne kasnije od tri mjeseca unaprijed.
- (D) Ovaj Memorandum o suglasnosti po prirodi je isključivo preporuka. On ne stvara nikakav obvezujući pravni učinak na tijela u čije ime je ovaj Memorandum potписан.

Potpisnice WELMEC Memoranduma o suglasnosti

Austrija	Bundesamt für Eich-und Vermessungswesen, Beč
Belgija	Administration of Quality and Security, Bruxelles
Bugarska	Bulgarian Institute of Metrology, Sofija
Cipar	Ministry of Commerce, Industry and Tourism of the Republic of Cyprus, Lefkosia
Češka Republika	Czech Office for Standards, Metrology and Testing, Prag
Danska	Danish Agency for Trade and Industry, Kopenhagen
Estonija	Technical Inspectorate of Estonia, Talin
Finska	Safety Technology Authority, Helsinki
Francuska	Sous-direction de la Métrologie, Pariz
Grčka	Ministry of Development, Atena
Island	Löggildingarstofa, Rekjavik
Irska	Legal Metrology Service, National Standards Authority of Ireland, Dublin
Italija	Ministero industria e commercio, Rim
Litva	Latvian National Metrology Center, Riga
Latvija	State Metrology Service, Vilnius
Luksemburg	Direction des Contributions Directes et des Accises, Luksemburg
Malta	Malta Standards Authority, Valletta
Mađarska	Országos Mérésügyi Hivatal, Budimpešta
Nizozemska	Ministry of Economic Affairs, Den Haag
Norveška	Norwegian Metrology and Accreditation Service, Oslo
Njemačka	Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Braunschweig
Poljska	Głowny Urzad Miar, Varšava

Portugal	Instituto Portugues da Qualidade, Lisabon
Rumunjska	Romanian Bureau of Legal Metrology, Bukurešt
Slovačka	Slovak Office of Standards, Metrology and Testing, Bratislava
Slovenija	Metrology Institute of the Republic of Slovenia, Ljubljana
Španjolska	Centro Español de Metrologia, Madrid
Švedska	SWEDAC, Borås
Švicarska	Swiss Federal Office of Metrology, Wabern
Ujedinjena Kraljevina	National Weights & Measures Laboratory, Teddington

WELMEC

Europska suradnja u zakonskom mjeriteljstvu

Dopuna Memoranduma o suglasnosti

Država	Popisnik	U ime
Hrvatska	(v.r. potpis) <i>Božidar Ljubić</i>	<i>Državni zavod za mjeriteljstvo</i>

Datum: 14.05.2014., Sarajevo

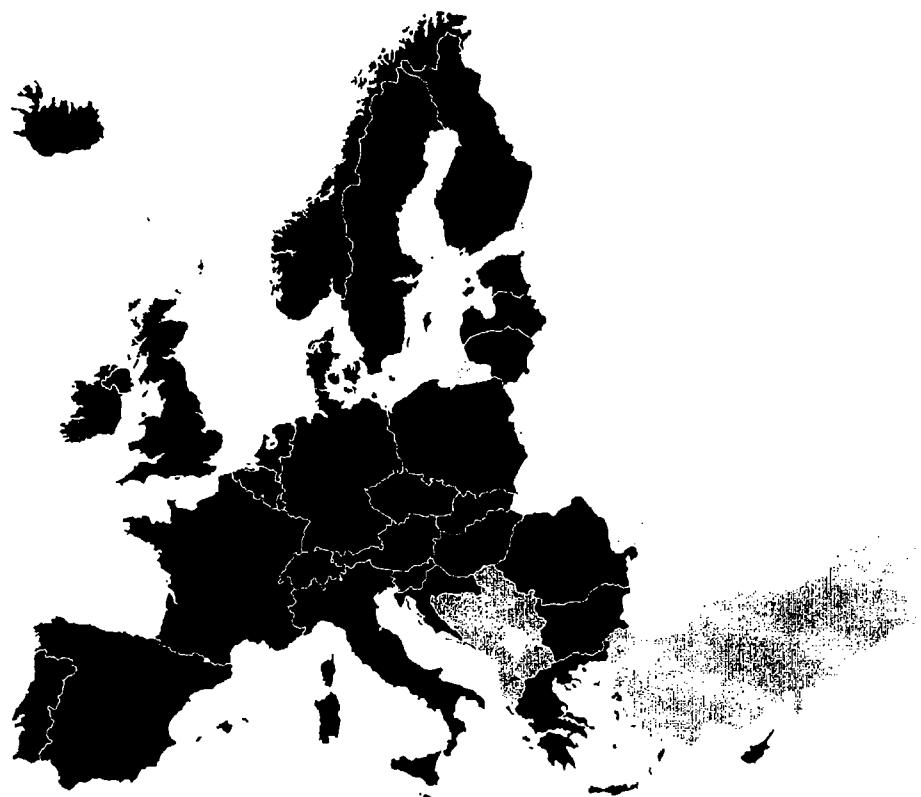
Anneke van Spronsen
Predsjedavajuća WELMEC-a
(v.r. potpis)

WELMEC

European Cooperation in Legal Metrology

Memorandum of Understanding

(As amended and agreed on 24 September 1999)



May 2014

SECTION 1. CONSTITUTION

- (A) The Members of WELMEC (the European cooperation in legal metrology) are the representative national legal metrology authorities (in European Union and EFTA member States) on behalf of whom this Memorandum of Understanding has been signed. They declare their common intention to participate in the work and activities of WELMEC.
- (A1) National legal metrology authorities in those countries which are in transition to membership of the European Union may become Associate Members of WELMEC, subject to criteria established by the WELMEC Committee.
- (B) The WELMEC Committee is charged with ensuring that specific tasks are pursued in accordance with the objectives of WELMEC. The Committee consists of:
- one Delegate representing each of the Member and Associate Member authorities;
 - representatives of the European Commission and the European Free Trade Association (EFTA) Secretariat;
 - observers from:
 - EUROMET;
 - the European cooperation for Accreditation (EA);
 - the Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML);
 - and other regional cooperations with an interest in legal metrology.

Each Delegate, with the agreement of the Chairman, may be accompanied at Committee meetings by one or more observers. The Chairman may also invite observers from other appropriate organisations

- (C) The WELMEC Committee shall meet at least once each year. The Committee shall decide its own rules of procedure. The Committee shall elect its Chairman and Vice-Chairman from its Member Delegates for a period of three years. The Chairman and Vice-Chairman may be re-elected for one further period of three years. The authority of which the Chairperson is a delegate may, if it so wishes, appoint an additional delegate to WELMEC Committee meetings.
- (C1) The WELMEC Secretariat is responsible for carrying out or monitoring (as appropriate) the decisions of the Committee. The authority of which the Chairman is a delegate will normally supply the Secretariat. The Committee may approve alternative arrangements for the maintenance of a Secretariat following a recommendation from the Chairman.
- (D) An authority on behalf of whom this Memorandum has been signed may invite other relevant bodies from its country to participate in the activities of WELMEC and shall monitor their participation.

- (E) WELMEC also recognises European trade associations (of manufacturers or users of measuring instruments) as Corresponding Organisations. These organisations are kept informed of all WELMEC discussions, decisions, and activities, but are not entitled to attend WELMEC Committee meetings.

SECTION 2. OBJECTIVES

- (A) (i) to develop and maintain mutual confidence between legal metrology services in Europe,
- (ii) to achieve and maintain the equivalence and harmonisation of legal metrology activities taking into account the relevant guidelines,
- (iii) to identify any special features of legal metrology which need to be reflected in the European metrology, certification and testing framework,
- (iv) to organise the exchange of information for legal metrology applied at national and local level,
- (v) to identify, and promote the removal of, technical or administrative barriers to trade in the field of measuring instruments,
- (vi) to promote consistency of interpretation and application of normative documents and propose actions to facilitate implementation,
- (vii) to identify specific technical problems which might form the subject of collaborative projects,
- (viii) to maintain working links with all relevant bodies and promote the infrastructure relating to harmonisation of legal metrology,
- (ix) to debate trends and establish criteria for the scope of legal metrology and maintain channels for a continuous flow of knowledge.

SECTION 3. RIGHTS

In order to achieve the objectives of WELMEC, each Member and Associate Member shall have the following rights:

- (A) to request information on the operation of the other participating authorities,
- (B) to participate in expert working group meetings organised on behalf of WELMEC (only representatives of full Members may chair Working Groups),
- (C) to participate in WELMEC interlaboratory test comparisons and if appropriate to organise such exercises,
- (D) to request reports and results of pattern evaluation, compliance assessment and verification relating to measuring instruments.

SECTION 4. OBLIGATIONS

Each Member and Associate Member commits itself to the pursuance of the objectives of WELMEC. In particular the obligations of each of these authorities are:

- (A) to make available to other participants in WELMEC activities on reasonable request its current non-confidential working documents, details of new improvements introduced and its annual report,
- (B) to promote the acceptance of recognised styles of certificate,
- (C) to preserve the confidentiality of type approval reports, test results, and other confidential information supplied by another Member or Associate Member.

SECTION 5. VALIDITY OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

- (A) The Memorandum of Understanding shall immediately come into operation. It shall remain open for signature on behalf of national legal metrology authorities of other states within the European Union and the European Free Trade Association.
- (B) This Memorandum of Understanding may be amended at any time by arrangement between the Members, subject to there being dissent by no more than one fourth of them.
- (C) If an authority on behalf of whom this Memorandum has been signed, for any reason whatever, intends to terminate its participation in this Memorandum of Understanding, the authority shall notify the Chairman of the WELMEC Committee of its intention not later than three months beforehand.
- (D) This Memorandum of Understanding is of an exclusively recommendatory nature. It does not create any binding legal effect on the authorities on behalf of whom this Memorandum has been signed.

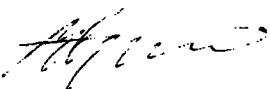
Signatories of the WELMEC Memorandum of Understanding

Austria	Bundesamt fur Eich- und Vermessungswesen, Vienna
Belgium	Administration of Quality and Security, Brussels
Bulgaria	Bulgarian Institute of Metrology
Cyprus	Ministry of Commerce, Industry and Tourism of the Republic of Cyprus, Lefkosa
Czech Republic	Czech Office for Standards, Metrology and Testing, Prague
Denmark	Danish Agency for Trade and Industry, Copenhagen
Estonia	Technical Inspectorate of Estonia, Tallinn
Finland	Safety Technology Authority, Helsinki
France	Sous-direction de la Métrologie, Paris
Germany	Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Braunschweig
Greece	Ministry of Development, Athens
Hungary	Országos Mérésügyi Hivatal, Budapest
Iceland	Löggildingarstofa, Reykjavik
Ireland	Legal Metrology Service, National Standards Authority of Ireland, Dublin
Italy	Ministero industria e commercio, Rome
Latvia	Latvian National Metrology Center, Riga
Lithuania	State Metrology Service, Vilnius
Luxembourg	Direction des Contributions Directes et des Accises, Luxembourg
Malta	Malta Standards Authority, Valletta
Netherlands	Ministry of Economic Affairs, Den Hague
Norway	Norwegian Metrology and Accreditation Service, Oslo
Poland	Główny Urzad Miar, Warsaw
Portugal	Instituto Portugues da Qualidade, Lisbon
Romania	Romanian Bureau of Legal Metrology
Slovakia	Slovak Office of Standards, Metrology and Testing, Bratislava
Slovenia	Metrology Institute of the Republic of Slovenia, Ljubljana
Spain	Centro Español de Metrologia, Madrid
Sweden	SWEDAC, Borås
Switzerland	Swiss Federal Office of Metrology, Wabern
United Kingdom	National Weights & Measures Laboratory, Teddington

WELMEC

European Cooperation in Legal Metrology

Amendment to the Memorandum of Understanding

Country	Signatory	On behalf of
Croatia	 Mr. Božidar Ljubić	State Office for Metrology

Date: 14.05.2014 Den Haag


Ms. Anneke van Spronssen
WELMEC Chairperson